

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Uchwył ścienny na głośniki
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

 Wskazówki
<p>Przed montażem produktu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.</p>

2. Wskazówki bezpieczeństwa

 Ostrzeżenie
<p></p>

- Należy pamiętać, że dołączone kolki rozporowe są dopuszczane do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej,
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

 TR Kullanma klavuzu
<p>1. Paketin içindekiler</p> <ul style="list-style-type: none">Hoparlör duvar bağlantısı Montaj seti Bu kullanma klavuzu
 Uyarı
<p>Ürünü monte etmeden önce montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığının emin olun.</p>
<p>2. Güvenlik uyarıları</p>
 Uyarı
<ul style="list-style-type: none">Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz. Montaj için öğünürün duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin. Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitimlis bir ustaya monte ettirin! Montaj esasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.
<ul style="list-style-type: none">Bu ürünü altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir. Ürün ve bağı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir. Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir). Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin ölçülmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükte yüklenmemesine dikkat ediniz. Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir. Bağlanan yük gereklri bu güvenliğin mesafesini brakın (modele göre değişir). Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

3. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Maksymalna nośność: 5 kg

4. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).
- Aby wyregulować głębokość, poluzować lekko śruby, ustawivć odpowiednią głębokość i ponownie dociągnąć śruby (patrz rys. 3).
- Podczas montażu przeguby należy tak zamocować, aby umożliwić boczne przesuwanie produktu.

5. Regulacja uchwytu, konserwacja

- Aby pochylić telewizor oraz przesunąć w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Aby obrócić uchwyt nie trzeba odkręcać żadnych śrub.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania

instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

Za dane pytania dotyczących produktu prosimy zwrócić się do oddziału Hama Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- Hangszóró falí tartó
- Térszékészlet
- Éz a használati útmutató

 Hivatkozás
<p>Kérjük, a termék szerelése előtt ellenőrizze a szerelési készlet teljességét és gondoskodjon arról, hogy ne tartalmazzon hibás vagy sérült elemeket.</p>

2. Biztonsági és szerelési tudnivalók

 Figyelmeztetés
<p></p>

- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tőmör tetglafalhoz alkalmas.
- A szerelésnél ne alkalmazon erőszakot vagy túlzott erőt. Először a végberendezés végbereendezése, vagy a falí tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- Felszereléskor figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték se forjón vagy rongálódjon meg.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.

- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy az aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellőlől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

3. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék magánháztartási használatra készült.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A termékét kizárólag az előírt célra használja.
- Maximális teherbírás: 5 kg

4. Szerelési előkészítés és összeszerelés

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).
- A mélység állításához lazítsa meg enyhén a csavart, állítsa be a megfelelő mélységet és rögzítse ismét biztonságosan a csavart (lásd 3. ábra).
- Felszerelés közben a csuklókát úgy kell rögzíteni, hogy a termék oldalirányú mozgatása lehetséges legyen.

5. Beállítás és karbantartás

- Felszerelés után szabályos időközönként (áttagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a falí tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.
- Az oldalirányú beállításához nem kell meglaztani a csavarokat.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.

- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy az aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellőlől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktoru
- Instalační sada
- Informace k používání

 Poznámka
<p>Před instalací produktu zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.</p>

2. Bezpečnostní pokyny

 Upozornění
<p></p>

- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy nenechávejte na místěch, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).

- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

3. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách s interiérem.
- Maximální nosnost: 5 kg

4. Požadavky na instalaci a instalace

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff.).
- Pro přistavení hloubky mírně otevřete šrouby, nastavte vhodnou hloubku a šrouby opět bezpečně upevněte (viz obr. 3).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný postranní pohyb výrobku.

5. Nastavení a údržba

- Pro nastavení sklonu a otáčení není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Pro postranní pohyb nemusí být uvolněny žádné šrouby.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo neododržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratěte na na poradenském oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Dáříš podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Nástenný držák reproduktora
- Instalačný set
- Informácie na používanie

 Poznámka
<p>Pred inštaláciou výrobku zkontrolujte kompletnosť montážnej sady a ubezpečte sa, že sú všetky obsiahnuté diely nepoškodené a že neyukazujú žiadne nedostatky.</p>

2. Bezpečnostné upozornenia

 Upozornenie
<p></p>

- Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.
- Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškoleným odborníkom a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Pri montáži dajte na to, aby neboli prívraté alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobok nikdy nemonťujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou zkontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmene štvrtročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zafazený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

3. Oblast použití a specifikácia

- Výrobek je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobek je určený len pre použití vnútri budov.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia

- Přečtíte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff.).
- Pre nastavenie hlčky mierne uvoľnite skrutky, nastavte vhodnú hlčku a skrutky opäť zatiahnuť (pozri obr. 3).
- Počas inštalácie treba klby upevniť tak, aby bol možný bočný pohyb výrobku.

5. Nastavenie a údržba

- Po nastavení sklonu a otačania nie je potreba povolovať skrutky.
- Pre postranný pohyb nemusia byť uvoľnené žiadne skrutky.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo poškodené žiadne elektrické káble.

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenskú oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Suporte de parede para colunas
- Kit de montagem
- Estas instruções de utilização

 Nota
<p>Antes da instalação do produto, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não existem peças avariadas ou danificadas.</p>

2. Indicações de segurança

 Warning
<p></p>

- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em f unção do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

3. Área de aplicação e especificações

- O produto foi concebido para uso doméstico.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Capacidade máxima de carga: 5 kg

4. Trabalho preliminar e instalação

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).
- Para a regulação da profundidade, desaperte ligeiramente os parafusos, ajuste a profundidade pretendida e volte a apertar firmemente os parafusos (ver figura 3).

- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de forma que seja possível a deslocação lateral do produto.
- 5. Ajuste e manutenção**
- Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.
- Para a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Servis a podpora

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente:
+49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

 BG Ръководство за обслужване
<p>1. Съдържание на опаковката</p> <ul style="list-style-type: none">Стенен държан за вискоговорител Инсталационен комплект Инструкции за употреба
 Забелжка
<p>Моля, уверете се, че всички части от комплекта TV Equipment Box са слобобни напълно и няма повредени или дефектни части.</p>
<p>2. Забелжки за безопасност</p>
 Внимание
<ul style="list-style-type: none">Събератете се, не включвателите крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солдони тухли. Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и е с различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи крепежни елементи от специализиран магазин. Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обрънете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами! Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени по време на монтажа.

- Предназначение за ползване и спецификации:
- Продуктът е предназначен за частна битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в град.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Максимална товарносимост: 5 kg

- 4. Изискване за инсталация и инсталиране**
- Създайте посочено в останалите предупреждения и инструкции за безопасност.
- Процедирайте стъпка по стъпка съгласно илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1a ff.).

- За да регулирате дълбочината, разхлабете леко винтовете, регулирайте до желаната дълбочина и след това затегнете стабилно винтовете (виж фиг. 3).
- При монтаж шарнирите трябва да се фиксират така, че продуктът да може да се движи настрана.

5. Настройка и поддръжка

- Не е необходимо да разхлабвате болтовете, когато настройвате въгъла или странично движение.
- Не е необходимо да разхлабвате болтовете, за да местите странично стойката.

6. Ограничение на отговорността

Hama GmbH & Co. KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).

- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натоварен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддръжките чистко място на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Hama GmbH & Co KG

86652 Monheim / Germany

www.hama.com